



ТОРА ОР • ГЛАВА ИТРО • МААМАР 3

ביאור על הנ"ל

«Объяснение сказанного выше»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/torah-ohr/yisro/3/

1 ביאור על הנ"ל

Объяснение сказанного выше.

2 ביאור ע"פ משה ידבר כו'. דעם היות דקיים אברהם כל התורה כולה עד שלא נתנה היה עיקר

ההמשכה למעלה

Объяснение слов «Моше говорит» и т. д.: хотя Авраам исполнял всю Тору, целиком, еще до ее дарования, основное нисхождение происходило ввысь,

אבל משה ידבר וימשיך להיות הגילוי למטה גם בעשיה. וצ"ל מהו הענין שהמשיך אברהם ע"י המצות למעלה.

но «Моше говорит» и низводит так, что раскрытие происходит внизу, даже в мире Асия (мире действия). И [нам] следует понять, что именно Авраам низводил ввысь посредством мицвот.

אך הוא כי רמ"ח מ"ע [מצות עשה] נקראים רמ"ח אברים דמלכא היינו רמ"ח אברים דז"א. כי ז"א הוא כעל ט' ספירות ט' פעמים ט' הוא פ"א.

Но [объяснение] состоит в том, что 248 положительных заповедей называются «248 членами Царя», то есть 248 членами Зеир Анпин (эмоциональных качеств). Ведь Зеир Анпин обладает девятью Сфирот; девять раз по девять — это восемьдесят один.

3 וכל בחינה יש בה ג' כלים פנימיים תיכונים חיצוניים הנק' סת"ר [סוף תוך ראש] סוף תוך ראש.

И в каждом уровне есть три сосуда — внутренний, средний и внешний, — называемые Се-ТаР: соф, тох, рош (конец, середина, начало).

הנה ג"פ [ג' פעמים] פ"א הוא רמ"ג וה"ח [וה' חסדים] המגדילים הרי רמ"ח אברי ז"א שהן שרש רמ"ח מ"ע [מצות עשה] ולהמשיך בחינת זו שיהי' [שיהיה] הגדלת אברי ז"א ע"ד הנ"ל להיות טפ"ט [ט' פעמים ט'] כו'

Итак, трижды восемьдесят один — это 243, а [вместе с] пятью хасадим (добротами), которые обеспечивают рост, получается 248 членов Зеир Анпин, являющихся корнем 248 положительных заповедей. А приток этого уровня, благодаря которому происходит рост членов Зеир Анпин описанным выше образом, так что получается девять раз по девять, и т. д.,

הוא ע"י בחי עבור יניקה מוחין כי בבחי עבור הוא תלת כלילן מתלת. ואח"כ בחי יניקה הוא שמתגדל ז"א בבחי ו"ק [וי קצוות] וכל אי כלול משה מספר ל"ו.

достигается посредством уровней ибур (зачатие), йеника (вскармливание) и мохин (интеллект). Ведь на уровне ибур это «три, заключенные в трех». Затем уровень йеника — это когда Зеир Анпин вырастает до уровня шести крайних частей (вав кецавот), каждая из которых включает в себя шесть, то есть получается число тридцать шесть.

וזהו ענין מי ברא אלה. מי הוא בחי בינה ברא אלה הן ו"ק [וי קצוות] דז"א כל אי כלול משה כו'.

И в этом смысл слов «Кто создал этих». «Кто» (ми) — это уровень Бины (понимания); «создал этих» (эле) — это шесть крайних частей Зеир Анпин, каждая из которых включает в себя шесть, и т. д.

4 והנה אף שביניקה יש ג"כ מוחין ונקי מוחין דיניקה. עכ"ז [עם כל זה] נקי רק ו"ק [וי קצוות] כי מוחין אלו הם בכלל המדות יחשבו עד"מ השכל של המדה שיאהב מחמת טעם ושכל שזה השכל מגדיל המדה כחלב שמגדל את הולד.

Итак, хотя на стадии вскармливания есть также интеллект (мохин), называемый «мохин вскармливания», тем не менее он называется лишь шестью крайними сфирот. Ведь этот мохин считается частью эмоциональных качеств (мидот): это можно уподобить интеллекту отдельного качества — например, когда человек любит что-либо по причине, исходя из разума и понимания. Этот интеллект увеличивает качество, подобно тому как молоко способствует росту младенца.

ולכן בכלל המדה יחשב שהוא מדה ממש ע"כ נקי רק ו"ק [וי קצוות]. ואח"כ בחי מוחין ממש הוא על דרך משל השכל שבפ"ע [שבפני עצמו] כמו הלומד חכמה ונקי חב"ד [חכמה בינה ודעת] דאצילות כו':

Поэтому он считается частью качества и остается собственно качеством; потому он называется лишь шестью крайними сфирот. А впоследствии появляется уровень собственно мохин — можно уподобить его интеллекту как таковому, например, когда человек изучает мудрость. Это называется Хохма (мудрость), Бина (понимание) и Даат (знание) мира Ацилут (мира эманации) и т. д.

5 וזהו ענין המצות שקיים אברהם. היינו שהמשיך אוא"ס [אור אין סוף] בז"א כי אברהם הוא בחי' אבר מה

ע"ש [על שם] היותו יסוד

И в этом заключается смысл заповедей, которые исполнял Авраам: он привлекал Бесконечный свет (Ор Эйн Соф) в Зеир Анпин. Ведь Авраам — это уровень «эвер Ма» («член Ма»); так он называется потому, что является Йесодом (основой)

אבא שבז"א השכל של המדה כנ"ל וממשיך אורות בכלים שמתחלה עד שלא נברא העולם היה הוא ושמו בלבד. ועתה נתחלק לז' שמות כו' חסד כו'.

Аба, находящегося в Зеир Анпин, — интеллектом эмоционального качества, как говорилось выше. И он привлекает светá в сосуды: ведь прежде, до сотворения мира, были только Он и Его Имя, а теперь оно разделилось на семь Имен и так далее: Хесед (доброта) и так далее.

(פ"י כי הז' שמות הם בחי' אורות של הז' מדות היינו בחי' האור א"ס המתלבש בכלי חסד נק' אל כמ"ש חסד אל כל היום ואור המתלבש בגבורה נק' אלקים כו' ולכן הם ז' שמות

(Это означает, что семь Имен — это уровень светов семи эмоциональных качеств (мидот), то есть уровень Бесконечного света, облаченного в сосуд Хеседа, который называется Эль, как сказано: «Доброта Эля — весь день», а свет, облаченный в Гвуру (сдержанность), называется Элоким и так далее. Поэтому существует семь Имен,

משא"כ קודם שנברא העולם ולא היה עדיין אצילות המדות היה בחי' האור א"ס כמו שהוא למעלה מבחי' התלבשות בכלים והוא ענין היה הוא ושמו בלבד) והיינו בבחי' גמ"ח [גמילות חסדים] ממשיך האור במל' בת היתה לאברהם ובכל שמה.

в отличие от того, что было прежде сотворения мира, когда еще не произошло эманации эмоциональных качеств: тогда Бесконечный свет пребывал выше уровня облачения в сосудах; в этом и заключается смысл слов «были только Он и Его Имя».) Иными словами, посредством добрых дел (гмилут хасадим) он привлекал свет в Малхут (царство): «У Авраама была дочь, и Баколь („со всем“) было ее имя».

וע"כ אמר אדנ"י אל נא תעבור כו' ומעולם לא קראו להקב"ה אור א"ס אדון שיומשך במלכות אלא אברהם כו'.

Поэтому он сказал: «Адо-най, прошу, не проходи мимо» и так далее. И прежде никто не называл Святого, благословен Он, Бесконечный свет, «Владыкой» (Адоном), чтобы он был привлечен в Малхут, кроме Авраама и так далее.

ואמנם כל המשכות אלו דאברהם הי' [היה] נשאר באצילות היינו גידול רמ"ח אברי ז"א ע"י מוחין דיניקה כנ"ל.

Однако все эти привлечения Авраама оставались в мире Ацилут (мире эманации); то есть происходил рост 248 членов Зеир Анпин благодаря мохин иника, как говорилось выше.

אבל כדי שיומשך בבי"ע הוא ע"י משה שהוא מבחי' ח"ס [חכמה סתימאה] שבכתר דא"א אלא שנשפל ביסוד אבא והורד שמה ולהיותו גבוה יושפל יותר למטה.

Но чтобы свет был привлечен в миры Брия (творения), Ёецира (формирования) и Асия (действия), необходим Моше. Он происходит от уровня скрытой Хохмы (Хохма стимаа), находящейся в Кетере (Венце) Арих Анпин, однако был низведен в Ёесод Аба и помещен там; а поскольку его источник высок, его можно низвести еще ниже.

כענין שכתוב ועברתי בארץ מצרים אני ולא מלאך כו'. וכמ"ש באדרא רבא (ד' קל"ב ע"א) בענין תלת עלמין דנפיק מתקונא קדמאה כו'.

Подобно сказанному: «И пройду Я по земле Египетской» — «Я, а не ангел» и так далее. И как сказано в «Идра раба» (лист 132а) о «трех мирах, исходящих из первого тикунa (устроения)» и так далее.

שהתלת עלמין הם ג' עולמות בי"ע והם נמשכים מהתקון הראשון מ"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] דא"א דאצי' שהוא בחי' מי אל כמוך כו'.

Иными словами, три мира — это три мира Брия, Ёецира и Асия, и они происходят от первого тикунa из тринадцати тикуним бороды Арих Анпина мира Ацилут, который соответствует уровню «Кто подобен Тебе, Б-г (Эль)?» и т. д.

וזה פליאה לכאורה איך יהיה דילוג המדרגה מבחי' י"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] דא"א שהיא מקור האצי' שיומשך מזה ג' עולמות בי"ע.

На первый взгляд здесь возникает вопрос: как возможен скачок через уровни — от уровня тринадцати тикуним бороды Арих Анпина, являющегося источником Ацилута, — так, чтобы от него произошли три мира Брия, Ёецира и Асия?

אך הענין הוא משום דאדרבה כי כדי שיבא האור עד למטה כ"כ [כל כך] בעולמות בי"ע צריך שיבא ממקום הנעלה ביותר כי לעוצם הרוממות יוכל להשפיל א"ע [את עצמו] למטה יותר כו'.

Однако объяснение в том, что, напротив, чтобы свет смог дойти настолько низко, до миров Брия, Йецира и Асия, он должен исходить из самого возвышенного источника, ибо именно благодаря высоте своего величия он способен опуститься еще ниже и т. д.

6 ולכן שיהיה התהוות עולמות בי"ע שהוא דוקא ע"י המשכה מתיקון הראשון דיי"ג ת"ד [תיקוני דיקנא]. וזהו פ"י מי אל כמוך שיוכל לישפל א"ע [את עצמו] כ"כ [כל כך] למטה מטה כו'.

Поэтому возникновение миров Брия (мира творения), Йецира (мира формирования) и Асия (мира действия) происходит именно благодаря нисхождению от первого тиккуна из тринадцати тиккуним бороды. Таково значение слов: «Кто Б-г (Эль), подобный Тебе»: Он способен настолько низойти, очень низко и ещё ниже и т. д.

ועד"ז יובן ג"כ בהמשכת האור ע"י התומ"צ [התורה ומצות] בעולמות בי"ע שהוא ע"י משה דייקא להיותו ממקום גבוה יותר משרש בחינת אברהם. ע"כ יכול להמשיך האור למטה ביותר גם כבי"ע משא"כ המשכות אברהם היו רק באצילות:

Подобным образом можно понять и нисхождение света посредством Торы и мицвот в миры Брия, Йецира и Асия: оно происходит именно через Моше, поскольку его корень находится выше корня уровня Авраама. Поэтому он способен низвести свет до самой нижней ступени, даже в миры Брия, Йецира и Асия, тогда как нисхождения, осуществлённые Авраамом, достигали только мира Ацилут (мира эманации).

7 וזהו כי אל דעות הוי'. ופ"י ב' דעות הן יחוו"ע [יחודא עילאה] ויחוו"ת [ויחודא תתאה]. יחוו"ע [יחודא עילאה] מלמעלה למטה כולא קמיה כלא ולמעלה היש כו'.

И это [смысл слов]: «Ибо Авая — Б-г (Эль) знания». Объяснение: два знания — это высшее единство (ихуда илаа) и низшее единство (ихуда татаа). Высшее единство — это взгляд сверху вниз: «всё пред Ним — ничто», а наверху — йеш (существование) и т. д.

ויחוו"ת [ויחודא תתאה] הוא בהפך היינו יש מאין שלמטה היש. ובשם זה שם אל הוא בחי' תקון הראשון מיי"ג ת"ד [תיקוני דיקנא] כולל הבי' דעות.

Низшее единство противоположно этому: оно означает «йеш ме-аин» — нечто из ничто, так что внизу есть йеш. Что же касается этого Имени — имени Эль, — оно соответствует уровню первого исправления из тринадцати исправлений бороды и включает оба вида знания.

8 והוא כמ"ש היוצר יחד לבם המבין אל כל מעשיהם. בוחן כליות. וע"כ משם נמשך הכח שיהיה הגלוי גם למטה להיות שוים

И это соответствует написанному: «Тот, Кто вместе создает их сердца и постигает все их дела»; «испытывает почки». Поэтому оттуда нисходит сила, чтобы раскрытие было и внизу, дабы они были равны,

פ"י שלא יסתיר בחי' יחודא תתאה הדעה שממטה למעלה על בחי' גלוי דעה עליונה ויהיה הגלוי למטה כמו למעלה.

то есть уровень низшего единства (ихуда татаа), знание, направленное снизу вверх, не должен скрывать уровень раскрытия высшего знания, и раскрытие внизу должно быть таким же, как вверху.

וז"ש [וזהו שכתוב] והאלקים יעננו פ"י אלקים הוא בחי' המסתיר להיות נראה למטה היש כו' והוא בחי' יחו"ת [יחודא תתאה] יעננו למטה כפי שנמשך אליו בקולו של משה מלמעלה למטה וע"ז ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] יושב ושונה כנגדו ממש:

И это смысл написанного: «И Элоким отвечает ему». То есть Элоким — это уровень, который скрывает, благодаря чему внизу видится йеш и так далее; это уровень низшего единства. «Отвечает ему» внизу — сообразно тому, что нисходит к нему благодаря голосу Моше сверху вниз. Об этом наши благословенной памяти мудрецы сказали: «Он сидит и учится напротив него» — буквально.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/torah-ohr/yisro/3/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак